



КОРОТКО

С 2013 года строители и реставраторы работают в здании Sempergalerie. Отремонтированный восточный флигель здания, возведённого в XIX веке Г. Земпером (G. Semper), в конце 2015 года был вновь передан музею Staatliche Kunstsammlungen. С будущего года экспонаты Gemädegalerie Alte Meister, в том числе знаменитая Сикстинская мадонна, будут размещены в отремонтированных помещениях.

Сейчас ведутся работы на лестницах, в скором времени наступит черёд кровли, будут заменены окна. В восточном флигеле уже установлены современные окна с тройным остеклением. Меняющийся дневной свет в находящемся там зале скульптур создаёт атмосферу мастерской скульптора. Улучшена обстановка верхнего этажа. Модернизируются верхние светильники для натурального освещения картин. Завершение работ предусмотрено к 2018 году.

Громкие события прошедшего года, такие как День немецкого единства 3 октября, открытие культурного центра Kraftwerk Mitte, 800-летний юбилей хора Kreuzchor и другие привлекли в Дрезден значительное количество туристов. Их число увеличилось по сравнению с 2015 годом на 0,5 % и достигло 2,09 миллионов.

Почти 80 % гостей города - это жители Германии, и лишь четверть иностранцы. Наибольшей попу-

лярностью пользуется Дрезден у граждан Швейцарии, Австрии, Нидерландов и Польши. Их в наш город приезжает всё больше. Уменьшилось число гостей из Соединённых Штатов и Китая. В 2016 году Дрезден посетило 34.578 граждан России, что на 8,3 % меньше, чем в 2015.

По количеству туристов город занимает в Германии седьмое место вслед за Дюссельдорфом; первое место уверенно держит Берлин.

Сделан первый шаг по благоустройству одного из центральных районов Дрездена: завершено планирование бульварного кольца вокруг района Altstadt. В будущем году начнутся работы на участке от Dippoldswalder Platz вдоль Marienstraße. А в 2020 году кольцо будет доведено до площади Postplatz. Идея десятилетней давности два года назад получила воплощение. В конкурсе проектов приняли участие 25 архитектурных бюро.

В соответствии с победившим проектом берлинского бюро на площадях дополнительно появятся два фонтана. На Dippoldswalder Platz будет восстановлен Schalenbrunnen, стоявший прежде на Prager Straße. На другом конце кольца помимо фонтана будут разбиты новые клумбы. В проект вложено пять миллионов евро.

В дрезденской Frauenkirche проводятся не только церковные

службы и концерты. Так, в предпасхальные дни актёр Ф.-В. Юнге (F. W. Junge) читает здесь главу "Великий инквизитор" из романа Достоевского "Братья Карамазовы". 5 мая состоится доклад о политическом будущем Европы. Также целый ряд мероприятий будет посвящён 30-летию партнёрству Дрездена и Гамбурга.

С апреля скорость движения транспорта по Waldschlößchenbrücke в тёмное время суток вновь ограничена до 30 км в час. Связано это с началом охотничьего сезона у летучей мыши-подковоноса (Hufeisennase), которая особенно активна в долине Эльбы в ночное время. В апреле ограничение действует с 19 до 7 часов, с мая по июль - с 20 до 6 часов, в августе и сентябре - с 19 до 6 часов, в октябре - с 18 до 7 часов. В зимний период здесь действует обычное ограничение - 50 км/час.

За соблюдением скорости следят радары. Правда, за все годы, прошедшие со времени постройки

моста, ни одной мыши здесь так никто и не увидел. Зато городской бюджет пополнился основательно: с 2013 года за превышение скорости на мосту было оштрафовано 67 тыс. водителей, что принесло городской казне 2,2 млн евро.

В юбилейный год реформации с 1 апреля по 10 декабря в региональном транспорте вводится добавочный билет Luther-Ticket стоимостью 5 евро, который даёт возможность посетить многие места, связанные с жизнью и деятельностью Мартина Лютера.

В комбинации с билетами Sachsen-, Sachsen-Anhalt-, Thüringen-, и Regio-120-Ticket он позволяет пользоваться электричками в этих землях целый день с раннего утра, а не с 9 часов. Билет действует также в общественном транспорте в городах Wittenberg, Eisleben и Eisenach. По этому тарифу дети и внуки до 15 лет путешествуют в сопровождении взрослых бесплатно.

Вы уже нашли своего зубного врача?

- Современно
- Многоязычно
- у Цвингера
- От А до Я



INTERNATIONALES
DENTALZENTRUM

Am Schießhaus 3
01067 Dresden



☎ 0351 - 47025084



☎ 0351 - 44729713

www.idz-dresden.de

ПОЛЁТЫ ИЗ ДРЕЗДЕНА В ГОРОДА КАЗАХСТАНА



- АВИАБИЛЕТЫ • Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ • ОТДЫХ • КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

Schweriner Strasse 44 • 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de.

К ПРАЗДНИКУ ПАСХИ:

- КУЛИЧИ
- КАГОР
- НАКЛЕЙКИ для яиц
- ПРАЗДНИЧНАЯ УПАКОВКА для яиц



Mo.-Sa. 10.00-22.00



Bischofsweg 16
01097 Dresden
Tel. 0351-16086659

В июне появятся новые платные автостоянки в районе Johannstadt. Плата за один час в период с понедельника по пятницу между 8 и 19 часами составит 50 центов. Дневной тариф – 3 евро. Также на улицах вводятся участки с запрещением парковки на них по будням с 8 до 19 часов.

Жители района могут уже сейчас заказать удостоверения для парковки (Bewohnerparkausweis). Заявки могут подавать те, у кого нет места в крытых гаражах или частного стояночного места в районе. Подать заявку можно в Straßenverkehrsbehörde по адресу Lingnerallee 3 или в электронном виде (bewohnerparken@dresden.de). Процедура обработки заявления займёт четыре недели.

Городской отдел по делам молодёжи рассмотрел вопрос о летних лагерях для детей и молодёжи. Для некоторых категорий будущих участников предусмотрены значительные скидки. Их смогут получить родители детей от 6 до 18 лет, имеющие Dresden-Pass или получающие социальную помощь. Необходимую информацию о летних лагерях, времени проведения и ценах можно найти на сайте

www.dresden.de/ferienfahrten или www.jugendserver-dresden.de.

Новая скульптура появится вскоре на площади Neumarkt. 25 апреля вблизи церкви Frauenkirche состоится торжественное открытие работы с названием "Denkmal für den permanenten Neuanfang" (Памятник постоянному началу). Скульптура-коллаж составит оптический треугольник с памятниками Мартину Лютеру и Фридриху Августу II. Предполагается, что произведение искусства простоит здесь два года.

Хорошая новость из социального суда Котбуса. По его решению родители, получающие финансовую помощь (Harz IV), могут подать заявку на биржу труда (Jobcenter) о возмещении стоимости компьютера, необходимого их ребёнку для учёбы в школе. Кроме того, социальный суд Саарланда принял решение об оплате биржей труда выпускного праздника школьникам из малоимущих семей, поскольку невозможность пойти на подобное мероприятие из-за недостатка средств может негативно сказаться на психологическом состоянии подростков.

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Открытие выставки «Россия, Норд-Вест» художника Г. Васильева (СПб - Дрезден).

10 апреля, 18.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Вход бесплатный. 0351-30989246.

Экскурсия на электростанцию в Райке (из серии "Диалог цивилизаций" для мигрантов и беженцев).

12 апреля, 10.00. Deutsch-Russ.Kultur-institut (Zittauer Str. 29). Участие бесплатно. 0351-8014160.

Пасхальная мастерская в молод. клубе ZMO-Jugend: мастерим, рисуем и выпиливаем подарки к Пасхе.

13 апреля, 16.00-19.00. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт). Участие бесплатно. 0351-2899276

"Islands - Inseln im Strom". Спектакль театра DEREVO (СПб-Дрезден).

15, 16, 17 апреля, 20.00. Hellerau - Europäisches Zentrum der Künste (K.-Liebknecht-Str. 56).

Поход к Альтарштайн турклуба «IGW-Omnibus». Категория: средняя.

15 апреля, 8.15. Гл. вокзал у DB Reisezentrum. Участие бесплатно, проезд за свой счет. Обувь походная. 0351-4526615.

Вечер классической музыки "La Musica Vera". Шедевры духовной музыки в исполн. М. Мёллер (сопрано), А. Рындык (меццо-сопрано) и Е. Рубиновой (ф-но).

16 апреля, 16.00. Kanonenhof (Brühlscher Garten 4). Вход 25/20/11€. 0351-33453397.

ПРИЕМ НА РАБОТУ ПРАКТИКАНТОВ



0351- 208 565 30

0176- 22 32 76 21



Дорогие наши покупатели!

**Сердечно поздравляем всех
С ПРАЗДНИКОМ ПАСХИ.
Счастья вам и здоровья!**

Имеются в продаже
пасхальные куличи и наклейки для яиц.

Мы всегда рады вас видеть!



**Ваши два магазина
Rusmarkt
www.rusmarkt.info**

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Сдаю помещение 15 кв. м под бюро. **0351-20856530.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Пансионат в Dresden-Pieschen **требуется уборщица.** Оплата по договорённости. **0351-33202320**

Сдаю зал для торжеств. 01521-5148481.

Кавказская кухня и русская баня в деревянном доме. **0172-7730003.**

Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497**

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.
Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Amalie-Dietrich Platz 6
01169 Dresden
Трам. 6,7; авт. 70
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“

ПОНЕДЕЛЬНИК, 10.04.

	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		Местное время 01.15 Новости культуры Т/с Скифосовский 04.00 Правила жизни Т/с Личное дело 03.00 Прямой эфир Ток-шоу 60 Минут Т/с Торсгин Спец. корреспондент Вести - Санкт-Петербург Тем временем Т/с В лесах и на горах Пряничный домик	16.10, 18.50, 03.00	18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 19.35 Т/с Палач 03.30, 04.00, 04.30 Амери- канский ликбез	23.05 04.00 04.50	Без обмана. В шоколаде Д/ф П. Столыпин. Выстрел в антракте Тайны нашего кино. Покровские ворота	04.00, 05.00, 06.30,	10.00 М/ф Серая шейка. Ти- гренок на подсолнухе. Раз, два-дружно! Кто сказал Мяу? 11.00 М/ф Приключения вол- шебного глобуса, или Прodel- ки ведьмы. Сармико. Стекло 12.30 М/ф Утенок, который не умел играть в футбол. Край, в котором ты живешь. Три медведя 13.00 М/с По следам бремен- ских музыкантов. Умка. Умка ищет друга. Баранкин, будь человеком! Х/ф Мальчишки М/ф Молодые яблоки. Дедушка и внучек. Юля-капри- зуля. Новогодняя ночь. Ответ Х/ф Странные взрослые М/ф Неудачники. Чуридио. О том, как гном покинул дом и... М/с Возвращение блудного попугая. Петушок - Золотой грешок. Первый урок. Сказка о Мальчише-Ки- бальчише. Карусельный лев
				TVCI			НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 12.20, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 20.35, 22.25, 23.00, 00.50	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости 02.40 Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 00.00 Наедине со всеми 14.15 Время покажет Мужское / Женское 01.55 Давай поженимся! Первая Студия 01.05 Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Налёт Вечерний Ургант Познер Ночные новости			06.00 07.45 08.25 11.30, 11.50, 13.20 13.35 14.50 15.05 15.55 16.20 17.10 18.40, 19.50, 21.15, 22.35	Настроение М/ф Стрела улетает в сказ- ку. Полкан и Шавка Х/ф Улыбка лиса 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События 00.20 Т/с Наши соседи -2 М/с Рекс Постскриптум Город новостей В центре событий Тайны нашего кино. Сердца трех Естественный отбор Т/с Неразрезанные страницы 03.15 Откровенно 01.55 Право голоса 05.10 Т/с Застава Звёздная болезнь. Спец- репортаж	07.00 09.00 11.10 13.00, 14.30, 16.00 17.30, 19.00 21.00 23.00 04.00	Единожды солгав... Цветы календулы Таланты и поклонники 01.00 Морской ястреб 02.30 Мальчик и девочка Счастливы час 05.30 Красное и чёрное 3с. Искатели Ключ без права передачи Личное дело судьи Ивановой Рабочий посёлок 1с.		
	РТР-ПЛАНЕТА			RTVi RTVi			ДЕТСКИЙ МИР		
05.00 09.00 10.00, 10.40,	Утро России Ток-шоу О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.20, 19.45 Вести.	05.00, 06.30 07.30, 08.30, 09.30 10.30 13.45, 15.30, 16.00,	05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы Тайм-код М/ф Х/ф В дебрях, где реки бегут... 14.30 Т/с Ловушка 20.30, 00.35 Русский акцент 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi			02.00,	08.00 Х/ф Волшебное зерно		

ВТОРНИК, 11.04.

	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	11.00, 01.15 Новости культуры 11.20 Т/с Скифосовский	13.45, 14.30, 18.50, 19.35 Т/с Палач 15.30, 20.30, 00.35 Русский акцент	23.05 Криминальные нищие 01.55 Прощание. В. Галкин 04.30 Право знать! Д/ф В. Санаев. Оптимистическая трагедия	04.00, 10.00 М/ф Молодые яблоки. Дедушка и внучек. Юля-капризуля. Новогодняя ночь. Ответ
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 12.20, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 20.35, 22.25, 23.00, 00.50	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости 02.40 Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 00.00 Наедине со всеми 14.15 Время покажет 01.55 Давай поженимся! Первая Студия 01.05 Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Налёт Вечерний Ургант Т/с Салам Масква Ночные новости	11.00, 01.15 Новости культуры 11.20 Т/с Скифосовский 13.55, 04.00 Правила жизни 14.25 Т/с Личное дело 16.40, 03.00 Прямой эфир 17.50 Ток-шоу 60 Минут 20.00 Т/с Торсгин 22.00 Вечер с В. Соловьевым 00.15 Вести - Санкт-Петербург 00.30 Сати. Нескучная классика... 01.30 Т/с В лесах и на горах 04.30 Пряничный домик	13.45, 14.30, 18.50, 19.35 Т/с Палач 15.30, 20.30, 00.35 Русский акцент 16.00, 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 16.10, 18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 03.00, 03.30, 04.00, 04.30 Американский ликбез	23.05 Криминальные нищие 01.55 Прощание. В. Галкин 04.30 Право знать! Д/ф В. Санаев. Оптимистическая трагедия	04.00, 10.00 М/ф Молодые яблоки. Дедушка и внучек. Юля-капризуля. Новогодняя ночь. Ответ	
			TVCI		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00
			06.00, 07.55, 08.20, 09.55, 11.30, 11.50, 13.20, 13.40, 14.50, 15.05, 15.45, 16.20, 18.40, 19.50, 22.35	Настроение Доктор И... Х/ф Прииск 17.10 Т/с Неразрезанные страницы 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События 00.20 Т/с Наши соседи -2 М/с Рекс 21.15, 05.15 Т/с Застава Город новостей 03.55 Ток-шоу Мой герой 15.45 Без обмана. В шоколаде 16.20 Естественный отбор 03.10 Откровенно с О. Байрак Право голоса Осторожно, мошенники!	07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00, 04.00	13.00 М/с Возвращение блудного попугая. Петушок-Золотой гребешок. Первый урок. Сказка о Мальчише-Кибальчише. Карусельный лев Х/ф Детство Темы 1с. М/ф Василиса Прекрасная. Лиса и заяц. Почта. Про Сидорова Вову Х/ф Полчаса на чудеса. Маленькая колдунья М/ф Два богатыря. Часовые полей. Приключение на плоту М/с Возвращение блудного попугая. Музыкальный магазинчик. Палка-выручалка. Снежные дорожки. Коза №1
	РТР-ПЛАНЕТА	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви
05.00, 09.00, 10.00, 10.40	Утро России Ток-шоу О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30, 17.00, 02.00 Т/с Северный ветер 08.30, 22.05 Т/с Подземный переход 10.40, Х/ф Тропой бескорыстной любви
					ДЕТСКИЙ МИР	02.00, 08.00 Х/ф Мальчишки



BESTATTUNGSHAUS DRESDEN - OST

ПОХОРОННОЕ БЮРО «ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»

Столкнувшись с потерей близкого человека,
Вы найдете у нас сердечное участие
и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

☎ 0351 - 3 16 08 14

круглосуточно.

Мы говорим также на русском языке.

Опубликованы последние данные об уровне безработицы в Саксонии и её столице. В Дрездене в феврале было зарегистрировано 20.880 безработных, что составляет 7,3 % трудоспособного населения. В федеральной земле их насчитывается 161.544.

Интересно, что по сравнению с январём число безработных мужчин увеличилось на 543 человека, а женщин, напротив, уменьшилось на 543. Безработица в федеральной земле составляет 7,6 %. В то же время в январе на предприятиях Саксонии имелось 11.000 свободных мест. В настоящее время средний уровень безработицы в Германии 6,3 %. Меньше всего безработных в Баварии и Баден-Вюртемберге (3,8 %), больше всего - в Бремене (10,6 %).

Дрезденский DDV-Stadion популярен не только у футбольных фанатов. 26 июня здесь пройдёт концерт английской поп-звезды Робби Вильямса (Robbie Williams). Таким образом будет продолжена традиция проведения концертов на стадионе, начатая певцами Хеленой Фишер (Helene Fisher) и Гербертом Грёнемайером (Herbert Grönemeyer). А через неделю, 18 июня, здесь пройдёт День стадиона (Stadiontag), во время которого пройдут состязания более 40 юношеских футбольных команд. 8 июля во время шоу "Kings of Xtreme" ("Короли экстрима") зрители увидят головокружительные трюки мастеров авто- и мотоспорта.

СРЕДА, 12.04.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	16.00, 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	19.50, 01.50 Право голоса	05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 12.20, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 20.35, 22.25, 23.00, 00.50 05.00, 08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости 02.40 Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор Наедине со всеми Мужское / Женское 01.55 Давай поженимся! Первая Студия 01.05 Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Налёт Вечерний Ургант Т/с Салам Масква Ночные новости  РТР-ПЛАНЕТА 05.00 Утро России 09.00 Ток-шоу О самом главном 10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Вести	11.00, 01.15 Новости культуры	16.10, 18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	22.35, 02.00 Т/с Хозяин империи	23.05 90-е. Кравовый Толъятти	05.00, 11.00 Х/ф Полчасла на чудеса. Маленькая колдунья 06.30, 12.30 М/ф Два богатыря. Часовые полей. Приключение на плоту 07.00, 13.00 М/с Возвращение блудного попуяга. Музыкальный магазинчик. Палка-выручалка. Снежные дорожки. Коза №1 14.00 Х/ф Детство Темы 2с. 16.00 М/ф Чудо-мельница. Таежная сказка. Фантазеры из деревни Угоры. Полкан и Шавка. Военная тайна 17.00 Х/ф Воробей на льду. Машенька. Снегурка. Хитрая ворона 18.30 М/ф Хочу бодаться! Солдатский кафтан. Как старик наседкой был 19.00 М/с Возвращение блудного попуяга. Железные друзья. Козленок. Тайна далекого острова
		11.20 Т/с Склифовский	17.00, 02.00 Т/с Хозяин империи	04.30 Д/ф О. Анфрефев. Первый на вторых ролях		 НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО 07.00 Драма из старинной жизни 09.00 Замри, умри, воскресни! 11.00 Пропащие среди живых 13.00, 01.00 Три товарища 14.30, 02.30 Однолюб 16.00 Счастливый час 17.30, 05.30 Дымь 1с. 19.00 Скорбное бесчувствие 21.00 Последний побег 23.00 Люблю. Жду. Лена 04.00 В начале игры  ДЕТСКИЙ МИР 02.00, 08.00 Х/ф Детство Темы 1с. 04.00, 10.00 М/ф Василиса Прекрас-				
		13.55, 04.00 Правила жизни	18.50, 19.35 Т/с Ограбление по-женски							
		14.25 Т/с Личное дело	22.05 Т/с Странствия и невероятные приключения одной любви							
		16.40, 03.00 Прямой эфир	03.00, 03.30, 04.00, 04.30 Американский ликбез							
		17.50 Ток-шоу 60 Минут								
		20.00 Т/с Торгин								
		22.00 Вечер с В. Соловьевым								
		00.15 Вести - Санкт-Петербург	TVCI							
		00.30 Власть факта	06.00 Настроение							
		01.30 Т/с В лесах и на горах	07.55 Доктор И...							
		04.30 Пряничный домик	08.20 Х/ф Прииск							
			09.55 Т/с Нерезрезанные страницы							
			11.30, 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События							
			11.50, 00.20 Т/с Наши соседи -2							
			13.20 М/с Рекс							
			13.40, 21.15, 05.10 Т/с Застава							
			14.50 Город новостей							
			15.05, 03.50 Ток-шоу Мой герой							
			15.40 Прощание. В. Галкин							
			16.20 Естественный отбор							
			17.10 Т/с Колодец забытых желаний							
			18.40, 03.10 Откровенно с О. Байрак							

ЧЕТВЕРГ, 13.04.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		11.00, 00.50 Новости культуры	15.30, 20.30, 00.35 Русский акцент	22.35 10 самых... Звездные транжиры	Таежная сказка. Фантазеры из деревни Угоры. Полкан и Шавка. Военная тайна	
		11.20 Т/с Склифосовский	16.00, 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	23.05 Д/ф Хрущев против Берии. Игра на вылет		
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 12.20, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 20.35, 22.25, 23.00, 00.50	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости 02.40 Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор Наедине со всеми Мужское / Женское Давай поженимся! Первая Студия Пусть говорят Время 03.05, 04.05 Т/с Налёт Вечерний Ургант Т/с Салам Масква Ночные новости	13.55, 14.25, 16.40, 17.50, 20.00, 22.00, 23.55 Вести - Санкт-Петербург 00.10 Черные дыры. Белые пятна 01.10 Т/с В лесах и на горах 04.30 Пряничный домик	16.10, 18.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	01.50 Д/ф Г. Юматов. О герое былых времен Д/ф Л. Филатов. Высший пилотаж		
		TVCI		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
		06.00 Настроение 07.55 Доктор И... 08.25 Прият коледиантов. Весеннее обострение	16.00, 18.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	07.00 Скорбное бесчувствие 09.00 Последний побег 11.00 Люблю. Жду. Лена 13.00, 01.00 Макару Нечай 14.30, 02.30 Подслушанный разговор 16.00 Счастливый час 17.30, 05.30 Дымь 2с. 19.00 Дублер начинает действовать 21.00 Итальянец 23.00 Призвание 04.00 Король Лир 1с.		05.00, 11.00 Х/ф Воробей на льду. Машенька. Снегурка. Хитрая ворона 06.30, 12.30 М/ф Хочу бодаться! Солдатский кафтан. Как старик наседкой был 07.00, 13.00 М/с Возвращение блудного популая. Железные друзья. Колозенок. Тайна далекого острова
		10.00, 11.30, 14.30, 18.40, 22.05, 23.50 События	03.00, 13.10, 01.00, 04.30 Американский ликбез	16.00, 17.30, 19.00, 23.00		14.00, 16.00 Х/ф Не болит голова у дятла М/ф Гуси-лебеди. Птицелов. Влюбленное облако. Человек в воздухе. Самый первый
		11.50, 00.20 Т/с Наши соседи - 2				17.00 Х/ф Под знаком Однорогой коровы. Зайка-заяйка
		13.20 М/с Рекс				18.30 М/ф В мире басен. Крылатый, мохнатый да масленый. Девочка и медведь
		13.40, 21.15, 05.10 Т/с Застава				19.00 М/с Утро популая Кеши. Как Ниночка царицей стала. Полет на Луну. Шутки
		14.50 Город новостей				
		15.05, 03.50 Ток-шоу Мой герой				
		15.45, 02.40 Тайны нашего кино. Операция Ы и другие приключения Шурика				
		16.15 Естественный отбор				
		19.00 Наш город. Диалог с мзром				
		20.30, 03.05 Откровенно с О. Байрак				
RTVI RTVI		05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Грозовы				
		06.35, 09.30 М/ф				
		07.30, 17.00, 02.00 Т/с Хозяин империи				
		08.30, 22.05 Т/с Странствия и невероятные приключения одной любви				
		10.45 Х/ф Очень страшная история				
		13.45, 14.30, 18.50, 19.35 Т/с Обращение по-женски				
РТР-ПЛАНЕТА						
05.00, 09.00, 10.00, 10.40,	Утро России Ток-шоу О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время					
ДЕТСКИЙ МИР						
		02.00, 08.00 Х/ф Детство Темы 2с. 04.00, 10.00 М/ф Чудо-мельница.				

ПЯТНИЦА, 14.04.

 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		10.40, 13.40, 16.20, 19.45 Вести. Местное время	16.00, 18.00, 21.00 Новости RTVi	22.35 Жена. История любви. Е. Малышева	04.00, 10.00 М/ф Гуси-лебеди. Птицелов. Влюбленное облако. Человек в воздухе. Самый первый
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 09.55, 11.15, 12.20, 15.00, 16.00, 17.00, 17.45, 18.50, 20.00, 20.30, 21.55, 22.40, 00.25, 01.55	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! 03.30 Модный приговор Наедине со всеми 14.15 Время покажет Мужское / Женское Жди меня Вечерние новости Человек и закон Поле чудес Время Лучше всех! Вечерний Ургант Х/ф Елки - 2 Х/ф Опасные гастроли Х/ф Семья Ивановых	11.00 Новости культуры 11.20 Т/с Склифосовский 13.55, 04.20 Гении и злодеи. Г. Роткин и Н. Клюева 14.25 Т/с Личное дело 16.40, 03.25 Прямой эфир 17.50 Ток-шоу 60 Минут 20.00 Юморина 22.05 Х/ф Будущее совершенное 23.45 Белая студия. В. Лановой 00.25 Х/ф Чужие письма 01.55 Х/ф Молчун	16.10, 18.10, 21.25, 02.00 Особое мнение 17.00, 02.35 Т/с Как бы не так 19.00, 19.55 Т/с Торгаши 01.00 Тайм-код 03.30, 04.00, 04.30 Амер. ликбез	23.50 Д/ф Е. Васильева. На что способна любовь 02.05 Х/ф Пуля-дура. Агент почти не виден	05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00
		TVCI		 НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
		06.00 Настроение 07.45, 05.10 Д/ф Засекреченная любовь. Служебный брак 08.30 Фильм детям. Золотой ключик 09.45 М/ф Капитошка 09.55 Т/с Колодец забытых желаний 11.30, 14.30, 22.05 События 11.50, 00.35 Т/с Наши соседи - 2 13.20 М/с Рекс 13.40 Т/с Застава 14.50 Город новостей 15.05 Линия защиты 15.30 90-е. Кровавый Тольятти 16.10 Х/ф Веселые ребята 17.40 Х/ф Бестселлер по любви 19.20 В центре событий 20.20 Красный проект 21.25 Д/ф А. Абдулов. Роман с жизнью	07.00 Дублер начинает действовать 09.00 Итальянец 11.00 Призвание 13.00, 01.00 Свиная пастух 14.30, 02.30 Милый, дорогой, любимый, единственный 16.00 Счастливый час 17.30, 05.30 Дымь 3с. 19.00 Золотая река 21.00 Преферанс по пятницам 23.00 Из жизни начальника уголовного розыска 04.00 Король Лир 2с.	08.00 М/ф Не болит голова у дятла	
 РТР-ПЛАНЕТА				 ДЕТСКИЙ МИР	
04.45, 05.00, 09.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00	Пряничный домик Утро России Ток-шоу О самом главном 13.00, 16.00, 19.00 Вести	05.00, 05.45, 12.00, 12.45, 23.00, 23.45 Т/с Громы 06.35, 09.30 М/ф 07.30 Т/с Хозяин империи 08.30, 22.05 Т/с Странствия и невероятные приключения одной любви 10.25 Х/ф Весенние перевертыши 13.45, 14.30 Т/с Обращение по-женски 15.30, 00.35 Русский акцент	08.00 Х/ф Не болит голова у дятла		

СУББОТА, 15.04.

		ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		07.00, 08.40, 09.20	10.20 Вести. Местное время Живые истории Пятеро на одного	13.25, 15.10, 17.00, 18.00, 19.00, 19.15, 20.00, 21.00, 22.30,	Х/ф Уроки обольщения Х/ф Здравствуйте вам! В Нью-Йорке с В.Топаллером Тайм-код Новости RTVi Особое мнение Израиль за неделю 00.00 Х/ф Егорино горе 01.30 Х/ф Женский день	14.45, 17.55, 21.00, 22.00, 23.30, 02.05	02.35 Т/с Прииск-2. Золотая лихорадка Х/ф Вероника не хочет умирать Постскриптум Право знать! Право голоса Звёздная болезнь. Спец-репортаж	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	10.00 М/ф Мальчик-с-пальчик. Сказка про колобок. Валидуб. Скрипка пионера. Сто пуговиц 11.00 Х/ф Двенадцать месяцев 1с. 12.30 М/ф Три мешка хитростей. Зайчонок и муха. Как прекрасно светит сегодня луна 13.00 М/с Приключения пингвиненка Лоло. Пойга и лиса. Случай на болоте Х/ф Новые похождения Кота в сапогах М/ф В некотором царстве... Алешкины сказки. Зеркало времени. Шенек и старая тапочка Х/ф Двенадцать месяцев 2с. М/ф Заветная мечта. Лиса и медведь. Журавлиные перья М/с Приключения пингвиненка Лоло. В стране невыученных уроков. Чуня
04.20, 05.00, 07.15, 07.55, 08.40, 09.10		05.10 Х/ф Укрощение огня 09.00, 11.00 Новости Играй, гармонь любимая! Умницы и умники Слово пастыря А. Леонов. Первый в открытом космосе		10.00, 10.40, 11.05, 13.20, 14.20	13.00 Вести Обыкновенный концерт Измайловский парк Линия жизни. А. Шилов Х/ф С любимыми не расставайтесь						
10.05, 10.45, 11.15, 12.10, 12.10, 16.00, 17.00, 18.15, 20.00, 20.30, 22.30		Смак Смешарики. Нов. приключения Идеальный ремонт Т/с Робинзон 17.15 Вокруг смеха Вечерние новости Т/с Минута славы Время Сегодня вечером Пасха Христова. Трансляция богослужения		15.40, 17.30, 19.00, 22.30	Субботний вечер 20.10 Х/ф Запах лаванды Вести в субботу Пасха Христова. Трансляция богослужения						
01.30, 02.45		Х/ф Живите в радости Х/ф Если можешь, прости...		01.30	Х/ф Я буду рядом						
		RTVI RTVI		05.00, 06.00, 07.00, 08.20, 09.30, 10.00, 11.45	05.30 Русский акцент 06.30, 03.00, 03.30, 04.00, 04.30 Американский ликбез Х/ф Тропой бескорыстной любви Х/ф Рысь выходит на тропу М/ф Х/ф Мио, мой Мио Х/ф Долгожданная любовь						
		РТР-ПЛАНЕТА									
05.15,		07.20 Т/с Сыщик Самоваров									
		НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО				06.00, 07.30, 07.45, 08.10, 08.40	Х/ф Веселые ребята М/ф Мойдодыр АБВГДейка Православная энциклопедия Д/ф А. Самохина. Одиночество Королевы Барышня и кулинар 16.15, 04.15 Т/с Девять неизвестных 14.30, 23.20 События Д/ф Хрущёв против Берии. Игра на вылет Осторожно, мошенники! Криминальные нищие Т/с Колодец забытых желаний	07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00, 04.00	Золотая речка Преферанс по пятницам Из жизни начальника уголовного розыска 14.30, 01.00, 02.30 Летучая мышь Счастливые часы 05.30 Пираты XX века Миф о Леониде Мисс миллионерша Впереди день Простая история		
		ДЕТСКИЙ МИР				02.00,	08.00 Х/ф Волшебная лампа Аладдина				

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 16.04.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		08.15	Сам себе режиссер	11.25	Х/ф Волшебная лампа Аладдина	19.30	Х/ф Дом на краю леса	04.00	10.00 М/ф В некотором царстве... Алешкины сказки. Зеркало времени. Щенок и старая тапочка
05.00	09.00, 11.00 Новости	08.55	Смехопанорама	12.50	Х/ф Егорино горе	22.45	Тайны нашего кино. Сказ про то, как царь Петра Арапа женил		
05.10	Гении и злодеи	09.20	Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе	14.20	Х/ф Маша и море			05.00	11.00 Х/ф Двенадцать месяцев 2с.
05.35	Х/ф Доброе утро	10.00	13.00 Вести	16.00	Х/ф Окно в Париж	23.05	Х/ф Вероника не хочет умирать		
07.30	Часовой	10.20	Утренняя почта	18.00	В Нью-Йорке с В.Топаллером	02.05	Д/ф С. Никоненко. О, счастливчик!	06.30	12.30 М/ф Заветная мечта. Лиса и медведь. Журавлиные перья
08.00	Здоровье	10.50	Смеяться разрешается	19.00	Новости RTVi			07.00	13.00 М/с Приключения пингвиненка Лоло. В стране невыученных уроков. Чуня
09.10	Непутевые заметки	12.20	Семейный альбом	19.30	Непрямой эфир				
09.30	Пока все дома	13.20	Россия - любовь моя! Не только сарафан и кокошник	20.00	23.55 Х/ф Кука			14.00	16.00 М/ф Межа. Жил-был пес. Ежик в тумане. Случилось это зимой. Закон племени
10.15	Фазенда	13.45	00.10 Больше, чем любовь	21.50	01.45 Х/ф Профессор в законе			17.00	М/ф Сказка о царе Салтане. Наследство волшебника Бахрама. Оттого, что в кузнице не было гвоздя. Кострома
10.45	Смешарики. ПИН-код	14.30	Абсолютный слух	03.55	04.30 Американский ликбез			18.30	М/ф Заяц Коська и родничок. Пантелей и пугало. Чужие следы
11.10	ТилиТелеТесто	15.15	Пешком... Москва православная					19.00	М/с Приключения пингвиненка Лоло. Василиса Микулишна. Федорино горе. Холодно! Холодно!
12.35	Теория заговора	15.45	Х/ф Мама вышла замуж						
13.25	Романовы	17.20	Х/ф Сердечная недостаточность						
15.45	Достояние Республики: А. Пугачева	19.00	Вести недели						
17.35	Афтар жжот	21.00	Воскресный вечер						
18.30	Лучше все!	23.25	Три святых. Тайны монархов						
20.00	Воскресное Время	01.00	Профилактика						
21.30	КВН. Высшая лига								
23.25	Х/ф Марафон								
01.15	Х/ф Любимая женщина механика Гаврилова								
02.40	Х/ф К Чёрному морю								
03.55	Модный приговор								
РТР-ПЛАНЕТА									
05.00	Х/ф Запах лаванды								

НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
07.00	Миф о Леониде
09.00	Мисс миллионерша
11.00	Впереди день
13.00	14.30, 01.00, 02.30 Даурия
16.00	Счастливого час
17.30	05.35 Незнакомый наследник
19.00	Завещание профессора Доуэля
21.00	Запасной аэродром
23.00	Рано утром
04.00	Баллада о Беринге и его друзьях

ДЕТСКИЙ МИР	
02.00	08.00 Х/ф Новые приключения Кота в сапогах

Транспортная компания Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) улучшает сообщение между дрезденским аэропортом и Пирной. С начала года маршрут городских электричек (S-Bahn) линии S2, которые по субботам доходили лишь до станции Heidenau, продлён до Пирны, а с 3 апреля все утренние электрички S2 будут ходить до этой станции. Таким образом аэропорт каждые 30 минут будет связан с густонаселёнными районами на востоке Дрездена.

Электрички линии S2 ежедневно обслуживают 10.700 пассажиров;

для 1.500 из них аэропорт является начальной или конечной точкой маршрута. Вторая важная станция на севере Дрездена - Grenzstraße. Ею ежедневно пользуются 1.100 пассажиров. Особенно полны здесь поезда в утренние часы, поэтому с прошлого лета введён дополнительный поезд из Пирны до Grenzstraße в 6.47.

В новой программе культурного обмена дрезденских и иностранных школьников особый упор сделан на школы из городов-партнёров Дрездена. Взаимные

посещения и совместные проекты должны способствовать взаимопониманию и открытости учеников.

Представляя программу на пресс-конференции, обер-бургомистр Дирк Хильберт (Dirk Hilbert) сказал: "Я хотел бы прежде всего поддержать школьников средних и профессиональных школ. До сих пор поездки организовывались в основном гимназиями. Настало время и другим получать пользу от поездок за границу. С этой целью я внёс предложение в горсовет выделить из бюджета на этот и следующий год 200 тысяч евро".

Школы получили возможность получить от города финансовое обеспечение поездок. Для этого им следует подать городским властям свой проект по обмену школьными группами. Уже появились первые заинтересованные. Так, руководство 101-й средней школы "Johannes Gutenberg" из района Johannstadt планирует поездку школьников 8-9-х классов в Санкт-Петербург и ответный визит в Дрезден. Немецкие и российские школьники будут работать над совместным книжным проектом.

Независимый интернет-портал
ДРЕЗДЕН по-русски:

- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.

www.dresden.my1.ru

Kolibri
Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.

18–21 апреля
Каникулярный лагерь
"ЛЮБИТЕЛИ ПРИРОДЫ"

с посещением зоопарка, выставки
"Природа в 3D", кукольного театра.
Творчество, плавание, игры.
Горячие обеды.

Участие: 65 / 40 €

Справки, запись:
0351-2068441

www.kolibri-dresden.de
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden

Управление полиции города (Polizeidirektion Dresden) представило статистические данные о криминальной обстановке в Дрездене в 2016 году. Всего зарегистрировано 58.660 противоправных действий. Это на 2105 (на 3,7 %) больше, чем в 2015 году. Процент раскрытия преступлений повысился за год с 52,7 до 55,8. Четверть подозреваемых – женщины. Число подозреваемых иностранцев выросло с 4093 до 6518 и составляет 34,1 % от общего числа подозреваемых. При этом на конец 2016 года иностранные граждане составляли лишь 6,76 % населения Дрездена. Более чем по 200 противоправных действий совершили граждане Туниса, Сирии, Марокко и Ливии.

Почти половина всех совершённых преступлений (43,6 %) – воровство. При этом несколько уменьшилось число краж автомобилей, велосипедов и магазинных краж, но увеличилось воровство из бюро, мастерских и со складов. По сравнению с 2015 годом уменьшилось количество дел, связанных с наркоторговлей: с 2002 до 1947. Число подозреваемых в этом иностранцев выросло с 22,1 до 25,3 %. Зарегистрировано 1410 случаев насильственных действий (рост на 15,2 %). В 431 из них подозреваются иностранные граждане. Это составляет 36,7 %, – на 6 % больше, чем в предыдущем году. Наибольшее число таких преступлений связано с телесными повреждениями (980 против 837 в 2015 году). В городе

произошло 13 убийств, – на 6 меньше, чем в предыдущем году.

Сентября в Дрездене повышается плата за посещение детских садов и яслей. Девятичасовое пребывание ребёнка в яслях обойдётся родителям в 221,81 евро в месяц (сейчас - 203,93 евро). Стоимость места в детском саду увеличится на 5,23 евро и составит 146,02 евро. 6-часовое пребывание в группе продлённого дня будет стоить в месяц 84,54 евро (+2,30 евро). Впервые взимается плата за третьего ребёнка в семье, посещающего дошкольное учреждение. Она составит 20 % от основного взноса. Изменения связаны с возросшими расходами города на содержание детских учреждений.

Всё чаще отменяются уроки в школах Саксонии. В первом полугодии нынешнего учебного года было отменено 4,6 % уроков, тогда как в первом полугодии 2015/2016 гг. – лишь 3,6 %. В начальных школах не было проведено 2.800 уроков (в прошлом учебном году лишь 551). В целом в Дрездене чаще всего отменялись уроки искусства, музыки и спорта. В средних школах больше всего пострадали биология, история, немецкий и английский языки, спорт и музыка. Причина проста: острая нехватка школьных учителей.

Sonnenblick Dresdner
PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351/ 563 490 34

**ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ,
ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНО
С ВОДИТЕЛЬСКИМ УДОСТОВЕРЕНИЕМ.**

ГОЛЛАНДИЯ: ДЕЛЬФТ · ГААГА · АМСТЕРДАМ

15-17 АПРЕЛЯ АВТОБУСНАЯ ЭКСКУРСИЯ

"Club St.Petersburg" приглашает вас на экскурсию в королевство **Нидерланды**. В его столице **Амстердаме** вам поведают историю этого удивительного города с многочисленными мостами и каналами. Вы прогуляетесь по сказочному **Дельфту**, словно сошедшему с картин старых голландцев. В **Гааге** увидите Парламент,

Королевский дворец, дворец Мира (Гаагский суд), пройдёте по элегантным торговым улицам. По дороге вы полюбуется голландскими пейзажами, побываете в деревушке с мельницами, сыроварней, и мастерской деревянных игрушек. Незабываемыми будут впечатления от **цветов Койкенхоф**.

ОСТАЛОСЬ 6 МЕСТ!

ЗАПИСЬ ПО ТЕЛ.: 0351-208 56 53 0 · 0176 - 22 32 76 21

www.antea-dresden.de

ПОХОРОННАЯ ФИРМА

ANTEA
BESTATTUNGEN

Qualitätszertifizierte Bestattungsdienstleister
EUROCERT

**ВАШ НАДЁЖНЫЙ
КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК
В СЛУЧАЕ ТЯЖЁЛОЙ УТРАТЫ
И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ**

Все виды ритуальных услуг
с соблюдением религиозных
и светских традиций

0351 / 42 999 99

В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК

20 ЛЕТ
REISESERVICE RANTZSCH

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке

REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.reiseservice-russland.com